

ES

F



LIGHT LIFT 23.12

**Prestaciones,
tecnología y calidad
a altísimo nivel!**

***Performances,
technologies et qualité
de très haut niveau***



Hilmor®



**Extensión 12m.
borde muro perfecto
hasta una altura de 12m**

**Déport 12 mètres
Bord mur parfait
pour une hauteur de 12 mètres**

DOBLE VELOCIDAD DE TRASLACION

Simplemente presionando un botón en el control remoto, es posible seleccionar la doble velocidad de traslación, con accionamiento completamente automático (AUTO2SPEED Hinowa). En caso de necesidad el sistema provee autonomamente a la reducción de la velocidad para garantizar una mayor potencia de traslación (por ejemplo, en el caso de subidas sobre rampas particularmente empinadas), cuando la situación vuelve a la normalidad, automáticamente se restablece la condición precedente.

Todo ello sin que sea necesaria la intervención del operador.

DOUBLE VITESSE DE TRANSLATION

Tout simplement en appuyant un bouton sur la télécommande, il est possible de sélectionner la double vitesse de translation avec insertion complètement automatique (AUTO2SPEED Hinowa). En cas de nécessité le système pourvoit automatiquement à la réduction de la vitesse pour garantir une majeure puissance de translation (par exemple en cas de côte sur rampes particulièrement raides), quand la situation revient favorable, la condition précédente est automatiquement restaurée. Tout cela sans aucune intervention de la part de l'opérateur.

LIGHT LIFT 23.12

Prestaciones Performances



Esta nueva plataforma Hinowa es un concentrado de innovación, tecnología y prestaciones al más alto nivel. El peso, de solo 3000kg. (en la versión gasolina), es una de las características que la hacen única. Una plataforma que puede alcanzar una altura operativa de 23 metros y un alcance horizontal de 12 metros y que puede ser transportada en un remolque, no existía al día de hoy. Además, el área operativa vertical es mantenida hasta los 12 metros de altura sin necesidad de efectuar correcciones.

DOBLE MOTORIZACION

La motorización podrá ser a Gasolina, con el motor HONDA modelo iGX440 - 15HP, o Diesel, con el motor PERKINS modelo 402.05 - 14 HP, bicilíndrico y enfriado a agua*.

Asimismo, el motor eléctrico de 210-110V, 2.2 kw. está incluido de serie. Esto permitirá utilizar la máquina en lugares donde no sea posible emitir gases contaminantes ni ruidos molestos.

*Ambas motorizaciones poseen un control electrónico de las revoluciones (RPM) que funciona en base al movimiento efectuado.

Cette nouvelle Hinowa est un concentré de performances et technologies de niveau très haut. Le poids de seulement 3000 kg (version essence) est une des caractéristiques qui la rendent unique. Une nacelle qui peut joindre une hauteur opérationnelle de 23 mètres, un déport horizontal de 12 mètres et qui peut être transportée sur les semi-remorques, jusqu'aujourd'hui n'existait pas. La surface opérationnelle verticale est gardée jusqu'à 12 mètres de hauteur sans devoir corriger le bras d'extraction.

DOUBLE MOTORISATION

La motorisation pourra être à essence avec le moteur HONDA modèle iGX440 - 15 HP ou DIESEL avec le moteur PERKINS modèle 402.05 - 14 HP, à deux cylindres refroidis par eau*.

En outre le moteur électrique 210-110 Volte, 2,2 kW est de série qui actionnera la machine dans les lieux où il n'est pas possible de faire du bruit ou émettre des gaz d'échappement.

*Pour tous les deux moteurs on a la gestion électronique des tours selon le mouvement choisi.

CONTROL DE MOVIMIENTOS

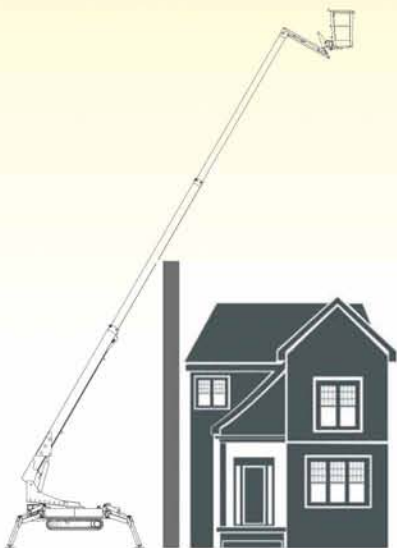
Todos los movimientos de la cesta son controlados electrónicamente, cada inicio y cada detención son controlados, disminuidos o acelerados en modo secuencial, evitando movimientos bruscos y peligrosos para el operador inexperto.

CONTRÔLE DES MOUVEMENTS

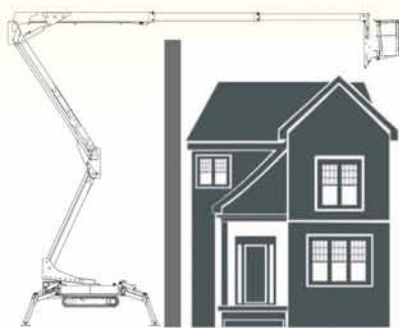
Tous les mouvements du panier sont contrôlés électroniquement, chaque départ, chaque arrêt est contrôlé, ralenti ou accéléré de façon séquentiel en évitant de brusques et dangereux déplacements de l'opérateur non expérimenté.

LA PARTICULAR ESTRUCTURA ARTICULADA PERMITE ALCANZAR LAS ÁREAS DE TRABAJO SUPERANDO TODO OBSTÁCULO.

LA PARTICULIÈRE STRUCTURE ARTICULÉE PERMET DE JOINDRE SURFACES DE TRAVAIL EN DÉPASSANT TOUS LES OBSTACLES.



El Sistema telescópico NO ofrece demasiadas posibilidades al operador
Système télescopique PAS optimal



El sistema Hinowa SI ofrece las mejores posibilidades al operador
Système Hinowa optimal

Seguro • Sures

La seguridad y el confort para el operador han sido estudiados para ofrecer y garantizar soluciones con la máxima confiabilidad. Todos los componentes han sido probados al límite en modo de poder garantizar su seguridad, obteniendo todas las certificaciones de resistencia y durabilidad.

La sécurité et le confort pour l'opérateur ont été étudiés et réalisés avec solutions de fiabilité maximale.

Tous les composants sont testés et stressés à l'extrême de façon de pouvoir garantir et certifier les tests effectués soit en résistance qu'en durée.

ALIGHT LIFT 23.12

1 TRIPLE VALVULA DE SEGURIDAD EN LOS ESTABILIZADORES:

Los estabilizadores de la plataforma Hinowa LL23.12 están provistos de triple válvula de bloqueo o seguridad. Una válvula se encuentra en la parte superior del cilindro para evitar que los estabilizadores se muevan de la posición cerrada durante el transporte o aparcamiento. Las otras dos válvulas de seguridad están posicionadas en la parte inferior del cilindro para duplicar el factor de seguridad y prevenir la mínima pérdida hidráulica, garantizando una larga y segura estabilización.

TRIPLES VANNES DE BLOC SUR LES STABILISATEURS

Les stabilisateurs de la nacelle Hinowa LL2312 sont pourvus de triple vanne de bloc. Une vanne de bloc est montée sur le cylindre côté tige pour éviter que les stabilisateurs se meuvent de la position fermée pendant le transport ou le stationnement. Autres deux vannes de bloc sont montées sur le cylindre côté culot pour doubler le facteur de sécurité et de façon de prévenir aussi la plus petite fuite hydraulique à garantie d'une longue et parfaite stabilisation.



PROTECCION DE TODOS LOS COMPONENTES

Para evitar daños en la maquinaria, otorgando la máxima protección, todos los componentes se encuentran cubiertos detrás de una robusta carrocería de placas en acero.

PROTECTION SUR TOUS LES COMPOSANTS

Pour éviter dommages dûs à objets tombés du haut, par exemple branches d'arbres, tous les composants ont été carénés et protégés par une robuste carrosserie en tôle d'acier.

2 ESTABILIZADORES CON BLOQUEO DE SEGURIDAD

Para poder estabilizar la máquina es necesario abrir los estabilizadores que, luego de haber rotado 45° sobre el propio eje, se bloquean mecánicamente gracias al nuevo sistema de regreso con resortes no extraíbles.

De este modo se eliminan:

- cadenas
- olvidos
- sabotajes.

STABILISATEUR AVEC BLOCAGE DE SÉCURITÉ

Pour pouvoir stabiliser la machine il est nécessaire d'ouvrir les stabilisateurs qui, après avoir tourné de 45% sur le propre axe, sont bloqués mécaniquement par le nouveau système avec rappel à ressort pas démontable.

De cette façon on élimine:

- chaînettes
- oublis
- sabotages.



DISPLAY INTERACTIVO

En el control remoto se encuentra el display interactivo con autodiagnóstico, que señala problemas y sugerencias operativas.

En el display se pueden ver el estado de la máquina y la modalidad operativa seleccionada. Cuando el operador intente hacer un movimiento prohibido, en el display aparecerá una indicación que informará al operador el motivo por el cual no es posible efectuar tal movimiento.

Estas pantallas son de notable ayuda para el operador durante el trabajo, dado que evitan inútiles detenciones de la máquina y los continuos pedidos de ayuda al alquilador o al centro de asistencia.

ÉCRAN INTERACTIF

Sur la nouvelle télécommande est positionné un écran interactif avec auto-diagnostic, indication des avaries et avec suggestions opératives.

La page-écran principale de l'écran indique l'état de la machine et la modalité opérationnelle sélectionnée. Quand l'opérateur essaie de faire un mouvement pas accordé de la condition opérationnelle dans laquelle la machine se trouve, sur l'écran une page-écran auxiliaire apparaît, qui conseille à l'opérateur le motif pour lequel il n'est pas possible de faire le mouvement.

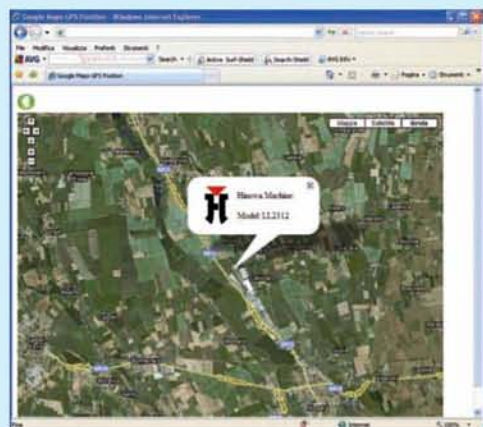
Toutes ces pages-écran sont d'une aide remarquable pour l'opérateur pendant les phases opératives et évitent de pertes de temps et possibles arrêts de la machine et demandes continues d'aide au loueur ou au centre d'assistance.

MODEM GPRS-GPS

La tarjeta madre de control posee un transmisor GPRS - GPS que está identificado con un propio nombre de usuario y contraseña. El propietario, el centro de alquileres o el centro de asistencia predispuesto podrán fácil y comodamente conectarse a internet e ingresar al servidor Hinowa para ver no solo la exacta ubicación de la plataforma, sino también el estado operativo de la máquina, por ejemplo: Las horas de trabajo, la posición de los estabilizadores, el peso de carga en el cesto, la posición de los brazos o los movimientos efectuados desde el control remoto. Esta solución permite una rápida ayuda al operador sin que sea necesario dirigirse al lugar donde se encuentra la plataforma.

MODEM GPRS-GPS

La fiche électronique de contrôle est munie d'un transmetteur GPRS-GPS qui est identifié par un propre nom utilisateur et mot de passe. Le propriétaire, le centre de location ou le centre assistance peuvent ainsi confortablement se connecter par la ligne WEB au serveur Hinowa pour visualiser pas seulement la position de la nacelle, mais aussi l'état opérationnel de la machine, par exemple: les heures de travail, la position de chaque stabilisateur, le poids présent dans le panier, la position des cylindres ou les mouvements demandés par la télécommande. Cette solution permet une aide rapide à l'opérateur sans la nécessité de devoir se rendre où est la machine.



DIAGNOSTICO Y ANTIROBO ONLINE

DIAGNOSE ET ANTIVOL EN LIGNE

LIGHT LIFT 23.12



**PANTALLA PRINCIPAL
PAGE-ÉCRAN PRINCIPALE**



**PANTALLA AUXILIAR
PAGE-ÉCRAN AUXILIAIRE**

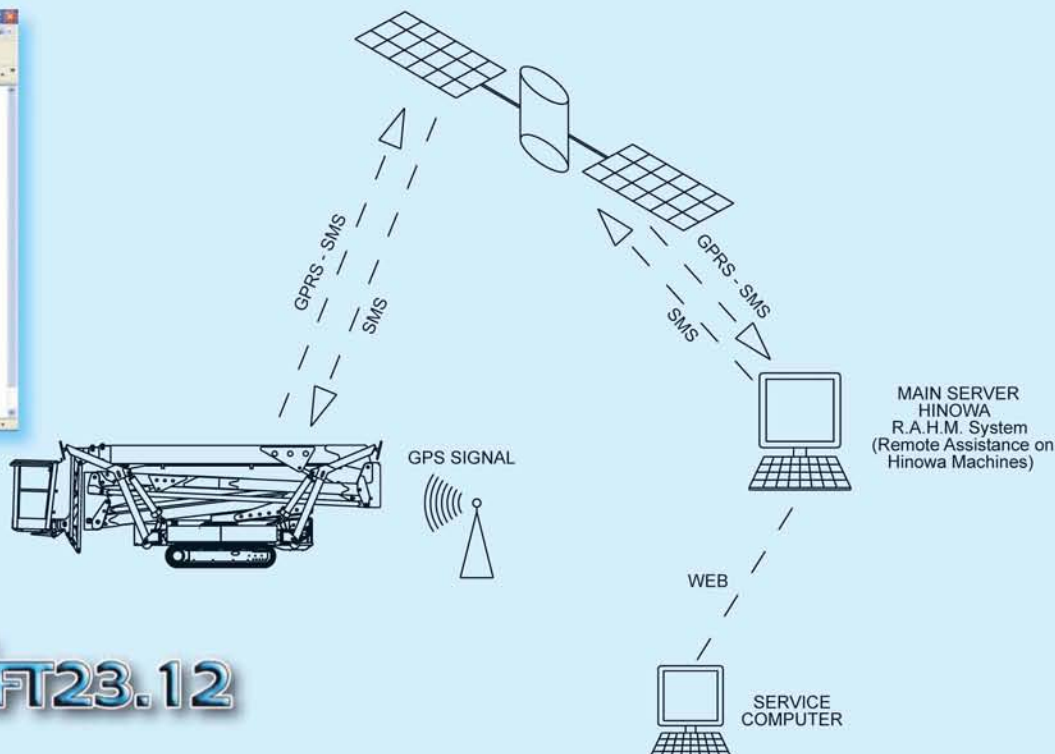
DISPLAY INTERACTIVO

con indicación del estado de la máquina, señalación de errores del operador y diagnóstico de problemas. Localización de la máquina através de internet.

ÉCRAN INTERACTIF

Avec indication sur l'état
De la machine, indication des erreurs
De l'opérateur et Diagnose des pannes
Visibilité de la machine
Dans le réseau web

Innovaciones Innovations





FACILIDAD PARA SUBIR RAMPAS

Ha sido particularmente estudiada en forma de darle la posibilidad de acceder y subir por rampas de hasta 24° de inclinación.

FACILITÉ DE MONTER UNE CÔTE SUR LES RAMPES

La forme a été particulièrement étudiée pour donner une majeure possibilité d'accéder aux rampes en atteignant un angle d'attaque de 24°.

ESTABILIZACION

La estabilización es automática, incluso en pendientes de hasta 13° de inclinación. Asimismo, un operador inexperto puede estabilizar la plataforma fácilmente en posición perfectamente horizontal, oprimiendo un solo botón.

STABILISATION

La stabilisation est automatique, même sur pentes jusqu'à 13° d'inclinaison. Même un opérateur sans expérience peut facilement stabiliser la nacelle en position parfaitement horizontale tout en appuyant sur un seul bouton.

CONTROL REMOTO

El nuevo control remoto dá la posibilidad de movilizar la máquina con una sola mano, en cuanto se encuentra presente dentro la cesta el "pedal del hombre presente". Es posible usar el control remoto para movilizar las orugas, sea desde la cesta que desde tierra.

TÉLÉCOMMANDE

La nouvelle télécommande donne la possibilité de faire mouvoir la machine avec une seule main car dans le panier il y a le pédale dénommé HOMME PRÉSENT.

Il est possible d'employer la télécommande pour le déplacement des chenilles soit du panier que du sol.



Práctica Pratique

GRAN ACCESIBILIDAD

Si bien es una plataforma de grandísimas prestaciones, mantiene una compactabilidad sorprendente, pudiendo entrar en una puerta de 1m. de ancho por 2m. de alto.

GRANDE ACCESSIBILITÉ

Même en étant une nacelle avec performances de très haut niveau, la machine garde une compacité surprenante et peut entrer par une porte de seulement 1 mètre de largeur et 2 mètres d'hauteur (version spéciale surbaissée).



Particularidades Caractéristiques



1
PERNOS CON DOBLE CASQUILLO DE FIJACION, PRIVOS DE ENGRASADOR:
Máxima seguridad con ningún mantenimiento.
AXES AVEC DOUBLE EMBOUT DE FIXATION ET SANS ENGRAISSERUR: max sécurité avec entretien nul.



2
CEPILLOS EN LOS BRAZOS:
Máxima limpieza y perfecta lubricación.
BALAIS SUR LES BRAS D'EXTRACTION:
max. propreté et parfait graissage.

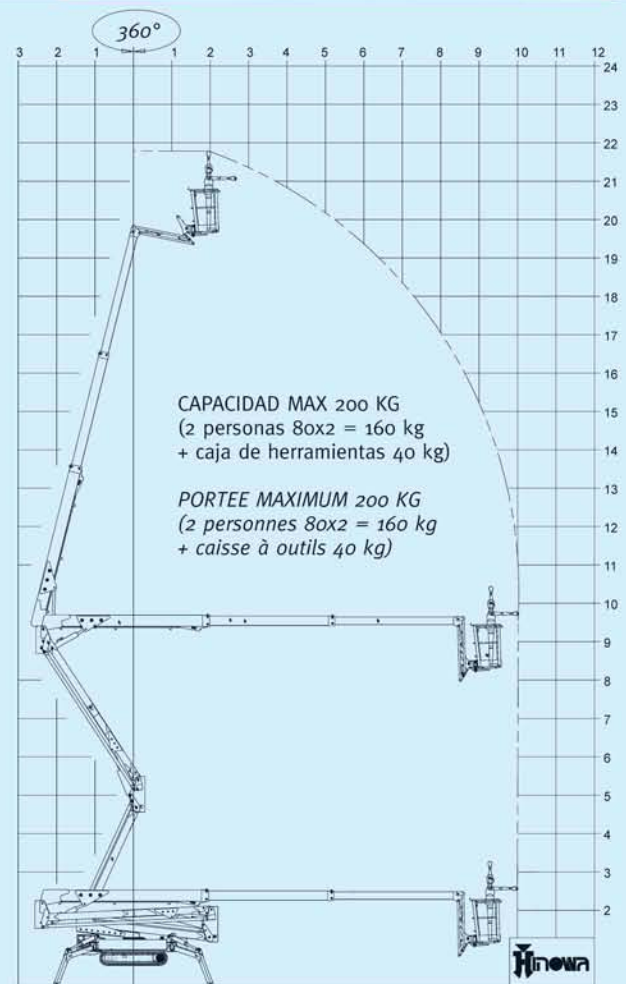
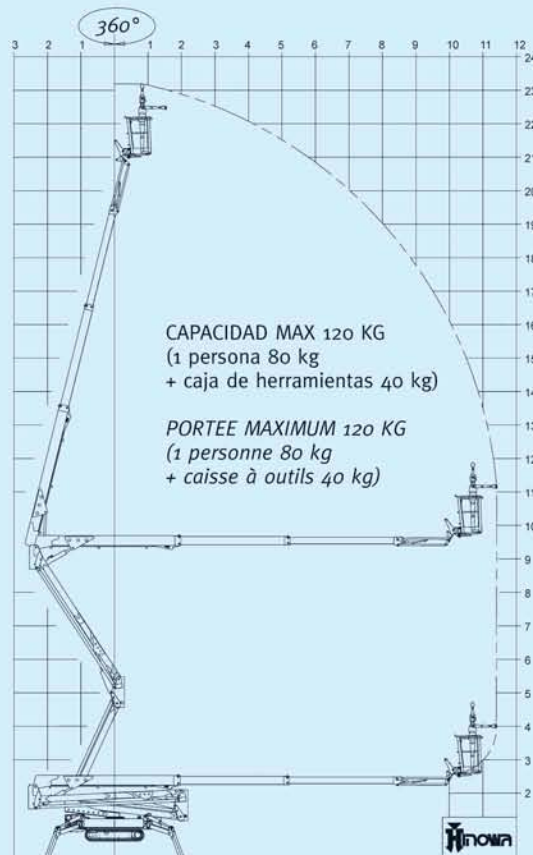


3
SISTEMA DE FIJACION DEL CESTO:
Patentado por Hinowa, permite la instalación del Kit Torre Faro.
SYSTÈME DE FIXATION DU PANIER breveté par Hinowa avec possibilité d'appliquer les kits phare "tour phare".



4
SENSORES EN LOS CILINDROS:
Consienten un uso dócil, rápido y seguro de los movimientos.
CAPTEURS DANS LE CYLINDRES permettent une gestion toujours douce, rapide et sûre dans les mouvements.

LIGHT LIFT 23.12



DATOS TECNICOS

ALTURA MAX DE TRABAJO
DIMENSIONES CESTA ESTANDAR
ALCANCE HORIZONTAL MAX DE TRABAJO
(cesta no girada):
ROTACION PLATAFORMA (no continua)
ROTACION CESTA
N° OPERADORES
JIB-TIPO DE ARTICULACION
INCLINACION MAX DE TRABAJO
INCLINACION MAX DE ESTABILIZACION
PESO TOTAL MSQUINA (vers. Gasolina)
MOTOR TERMICO:

MOTOR ELECTRICO:

VELOCIDAD MAX TRASLACION (mot. térmico)
PENDIENTE MAXIMO ADMITIDO EN TRASLACION
VELOCIDAD MAX VIENTO
FUERZA MANUAL MAX ADMITIDA

CAPACIDAD 200kg

21780 mm
1300x600 H1100 mm
10020 mm
360°
124°(+/-62°)
2
/
1°/2,2%
13°
3000 kg
HONDA iGX440-15CV-3600 rpm
PERKINS 402.05-14CV-3600 rpm
2.2 kw/230V/50Hz monofásico 1500 rpm
2.2 kw/240V/50Hz monofásico 1500 rpm
2.2 kw/110V/50Hz monofásico 1500 rpm
(autotwospeed) 1,0/1,7 km/h
15°
12,5 m/s
400 N

CAPACIDAD 120kg

23200 mm
1300x600 H1100 mm
11400 mm
360°
124°(+/-62°)
1
85°(-1°/-86°)

DONNEES TECHNIQUES

HAUTEUR MAXIMUM DE TRAVAIL
DIMENSIONS NACELLE STANDARD
HORIZONTAL MAXIMUM DE TRAVAIL
(nacelle non re tournée):
ROTATION PLATEFORME (non continue)
ROTATION NACELLE
N° OPERATEURS
JIB-TYPE D'ARTICULATION
INCLINAISON MAXIMUM DE TRAVAIL
INCLINAISON MAXIMUM DE STABILISATION
POIDS TOTAL DE LA MACHINE (version Essence)
MOTEUR THERMIQUE:

MOTEUR ELECTRIQUE:

VITESSE MAXIMUM DE TRANSLATION (mot. thermique)
PENTE MAXIMUM ADMISE EN TRANSLATION
VITESSE MAXIMUM DU VENT
FORCE MANUELLE MAXIMUM ADMISE

PORTEE 200kg

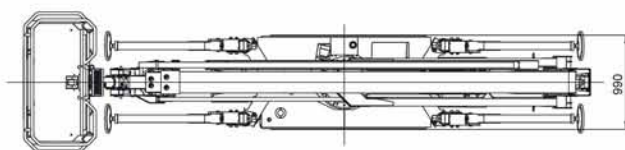
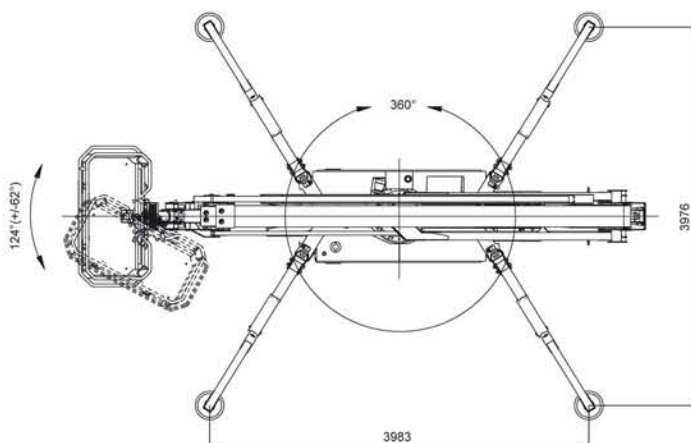
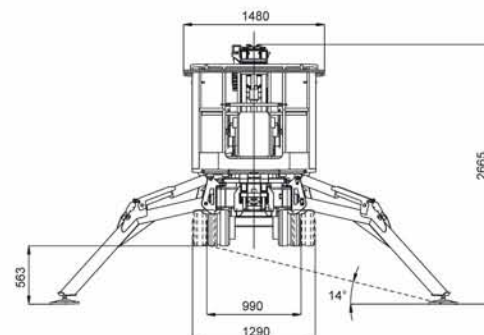
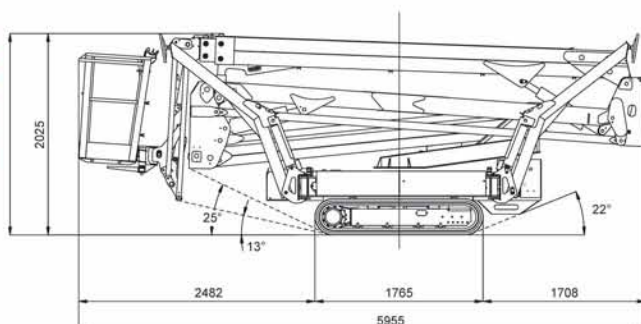
21780mm
1300x600 H1100 mm
10020mm
360°
124°(+/-62°)
2
/
1°/2,2%
13°
3000 kg
HONDA iGX440-15CV-3600 rpm
PERKINS 402.05-14CV-3600 rpm
2.2 kw/230V/50Hz monophasé 1500 rpm
2.2 kw/240V/50Hz monophasé 1500 rpm
2.2 kw/110V/50Hz monophasé 1500 rpm
(autotwospeed) 1,0/1,7 km/h
15°
12,5 m/s
400 N

PORTEE 120kg

23200mm
1300x600 H1100 mm
11400mm
360°
124°(+/-62°)
1
85°(-1°/-86°)

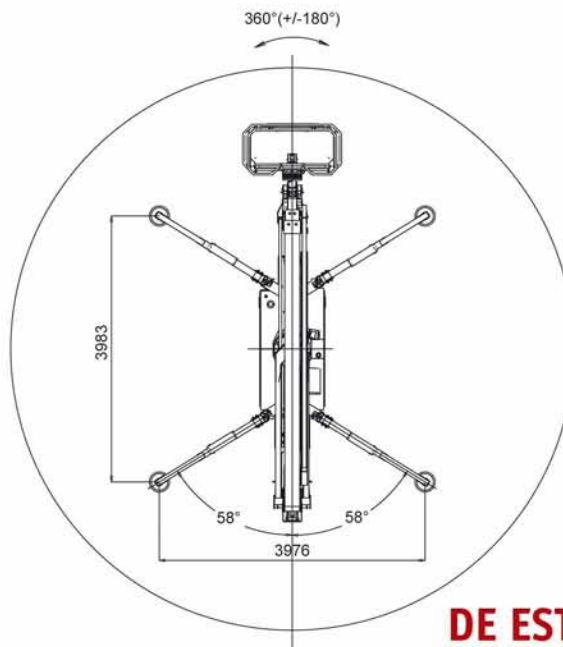
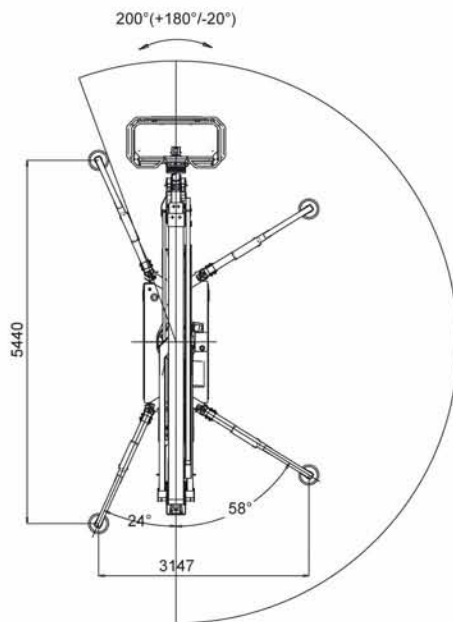


OPCION ALTURA
REDUCIDA 1990
OPTION HAUTEUR
RÉDUITE 1990

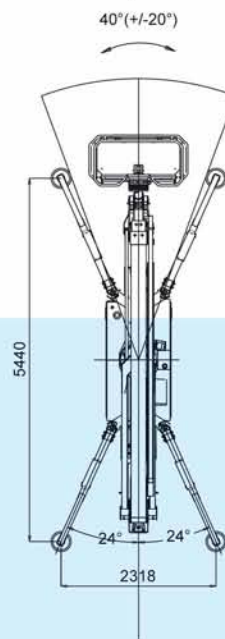
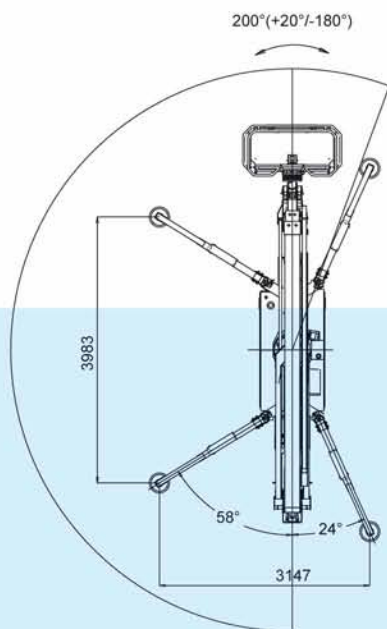


LL23.12 VA

SIMONCELLI PP > DIL024270309



**VERSION
ESPECIAL
CON AREA
DE ESTABILIZACION
VARIABLE**



**VERSION SPÉCIALE
SURFACE DE
STABILISATION
VARIABLE**

La versión especial VA de la nueva plataforma LL23.12 ofrece varias posibilidades de estabilización. Esto permite el trabajo en los lugares más estrechos, obviamente el radio operativo variará en función del posicionamiento de los estabilizadores. En todo caso, el sistema de control automático no permitirá al operador salir del área operativa de seguridad.

La version spéciale VA de la nouvelle nacelle LL2312, offre différentes possibilités de stabilisation. Cela Vous permettra de travailler aussi dans les lieux plus étroits, Il est évident que le rayon opérationnel changera en fonction du positionnement des stabilisateurs. Le contrôle automatique ne permettra pas à l'opérateur de sortir de la surface opérationnelle de sécurité.

Los datos de este catálogo son sólo indicativos si no han sido confirmados por Hinowa Spa. Les informations figurant dans le présent catalogue doivent être considérées uniquement à titre indicatif sans la confirmation de la part de Hinowa S.p.A.



HINOWA SPA

Via Fontana • 37054 NOGARA • Verona • Italy
Tel. +39 0442 539100 • Fax +39 0442 539075
hinowa@hinowa.it • marketing: info@hinowa.com
www.hinowa.com